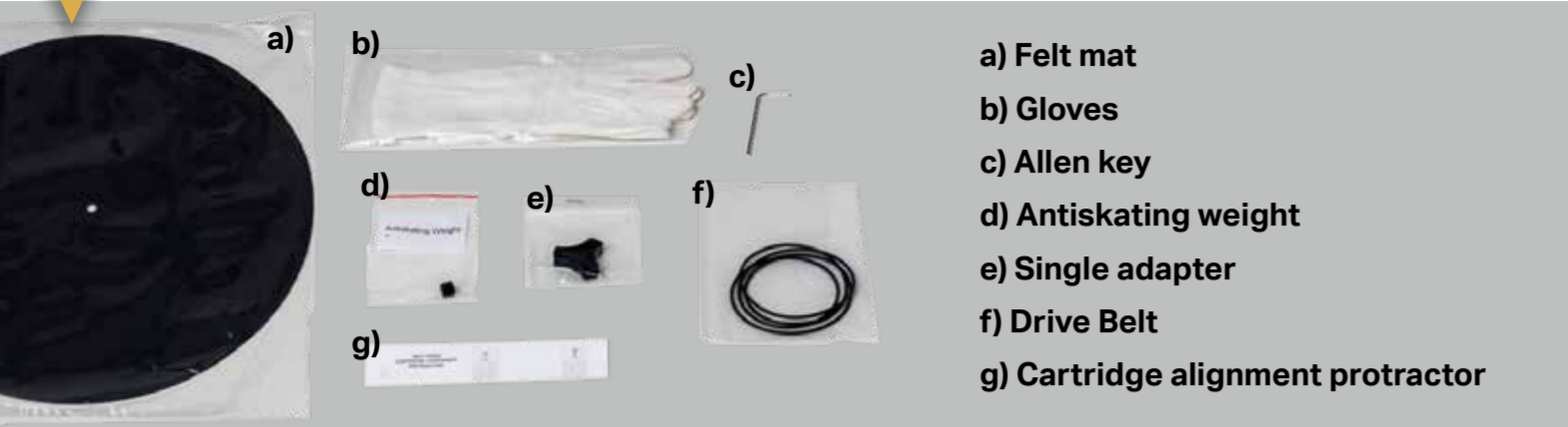


Getting started:

- Make sure to have enough space to unpack your turntable.
- Always unpack and set up in a clean environment.
- Please Do **NOT** throw away the packaging! If you need service or want to return your product, please send it in the original packaging, including all inserts. In case of damage due to alternative packaging, your dealer cannot guarantee a full refund.
- complete manual: www.project-audio.com/en/product/x8

X8 Setup Guide

1 Unpack all items from accessory bag:



2 Remove dust cover carton from the box.



3 Lift the wrapped turntable out of the box.



4 Unpack Connect it E cable.



5 Unpack the counterweight.



6 Unpack the power supply.



7 Unpack the platter.



8 Unpack the turntable.



9 Connect the phono cable (Connect it E) to the turntable. The connector is located under the tonearm base.



10 Remove protection caps from spindle and platter.



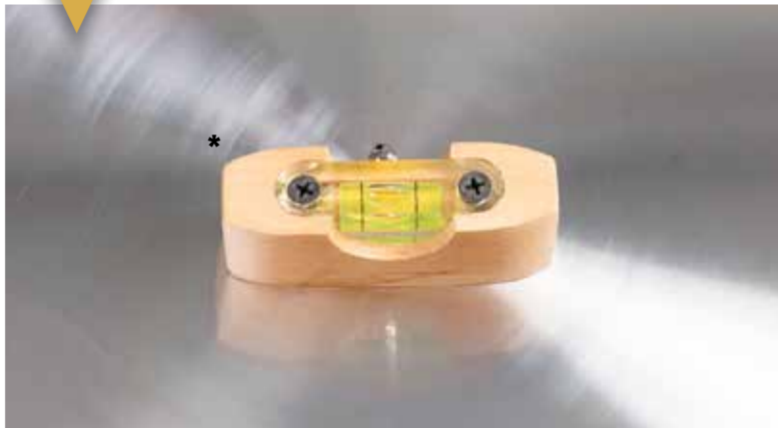
11 Carefully put the platter on the spindle.



12 Make sure to align them properly!



13 Check if the turntable is level. *Spirit level available separately.



14 Adjust the feet if necessary, so that the turntable is level.



15 Put the drive belt on pulley and platter.



16 Remove tonearm twist tie.



17 Screw the counterweight in place.



18 Remove stylus protection.



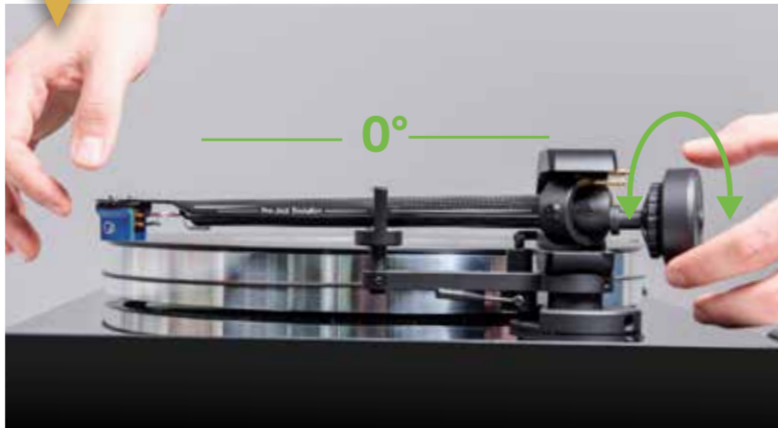
19 Put the felt mat and a record on the platter.



20 Carefully place the tonearm between platter and armrest and lower the tonearm lift.



21 Balance the tonearm so it stays level by turning the counterweight forwards and backwards on the rod. Put the tonearm back on the rest and raise the tonearm lift.



22 Hold the counterweight and set the dial to '0' by ONLY turning the dial to the marker.



23 Turn the **WHOLE** counterweight counterclockwise until the scale reads 23.



24 Put the loop of the Antiskating weight in the outer groove.



25 Connect the power supply.



26 Turn the motor on with the switch located on the front left under the chassis. Select the speed by pushing the button.



27 Connect to your hifi-system and enjoy your music! Finally!



X8

Pro-Ject
AUDIO SYSTEMS

High End turntable made in Europe



Need help?

Feel free to contact us. We have experienced partners all over the world. Find your dealer here:
www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Service

Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved there should the unit be sent to the responsible distributor in your country. Warranty repairs will only be affected if the unit is returned correctly packaged. For this reason we recommend keeping the original packaging. Never return a record player without making sure that it is safely disassembled and correctly packaged in the original packaging according to the diagrams on the last page of this user guide. Please remove these parts and pack them separately; lid, counterweight, anti-skating weight and belt. Fit the cartridge protection cap and the transport lock for the tonearm tube, prior to carefully packaging the record player.

Warranty

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use and/or by transportation without the original packaging. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons, release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

Warranty: Terms and Conditions

- A warranty is valid only for products purchased from an authorized Pro-Ject Audio Systems retailer or dealer.
- This warranty offer is limited to the repair of the equipment (which could be a repair or replacement at our discretion, neither of which affects your original warranty).
- Neither transportation or any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- A warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- To validate your warranty, you will need to provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.
- Warranty must be claimed within two years of purchase from an authorized dealer. After this period of time, the warranty will expire.
- The legal warranty obligation exists in addition to this warranty and is not limited by this warranty.

A Pro-Ject Audio Systems warranty relates to claims of defects in materials and/or workmanship at the time of purchase. It does not cover:

- Deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads, drive belts and cartridges.
- Damages caused by incorrect installation, connection or packing.
- Damages caused by any use other than the correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorized by Pro-Ject Audio Systems.
- Damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of Pro-Ject Audio Systems and its appointed distributors.
- Products where the serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or modifications that have been executed by an unauthorized person.

Commercial Use

Faults caused due to using domestic products in commercial environments or on commercial scales are not covered by warranty. This turntable is intended for domestic use only. Using them for business applications are done so at your own risk.

Pro-Ject Audio Systems is a Registered Trademark of H. Lichtenegger.

This guide was produced by: Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2021. All rights reserved.

The information was correct at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification without prior notice as deemed necessary to uphold the ongoing process of technical development.

Deutsch

Vor dem Auspacken: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz zum Auspacken Ihres Plattenspielers vorhanden ist.

Immer in einer sauberen Umgebung auspacken und aufstellen.

Bitte werfen Sie die Verpackung NICHT weg! Wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen oder Ihr Produkt zurücksenden möchten, senden Sie diese bitte in der Originalverpackung mit allen Beilagen. Im Falle einer Beschädigung in einer anderen Verpackung kann Ihr Händler keine vollständige Rückerstattung garantieren.

Vollständige Bedienungsanleitung: www.project-audio.com/de/product/x8	manuale completo: www.project-audio.com/en/product/x8	manual de instrucciones completo: www.project-audio.com/en/product/x8	Manual completo: www.project-audio.com/en/product/x8	Notice complète : www.project-audio.com/en/product/x8	Fullständig bruksanvisning: www.project-audio.com/en/product/x8	полное руководство: www.project-audio.com/en/product/x8	取扱説明書はこちら : www.project-audio.com/en/product/x8	完整版本说明书请参见: www.project-audio.com/en/product/x8	النيل الكامل: www.project-audio.com/en/product/x8																																																							
1 Packen Sie alle Artikel aus der Zubehörtasche aus. <p>a) Filzmatte</p> <p>b) Handschuhe</p> <p>c) Inbusschlüssel</p> <p>d) Anti Skating Gewicht</p> <p>e) Adapter für 7" Singles</p> <p>f) Antriebsriemen</p> <p>g) Tonabnehmer Justagelehre</p>	1 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori <p>a) Tappetino</p> <p>b) Guanti</p> <p>c) Chiave Allen</p> <p>d) Peso per Anti Skating</p> <p>e) Adattatore per singoli da 7" (45 giri)</p> <p>f) Cinghia</p> <p>g) Dima per allineamento della testina</p>	1 Desembale todos los componentes de la bolsa de accesorios <p>a) Esterilla</p> <p>b) Guantes</p> <p>c) Llave Allen</p> <p>d) Peso del Anti-Skating</p> <p>e) Adaptador para singles de 7"</p> <p>f) Correia</p> <p>g) Protector de Alinhamento da Célula fonocaptora</p>	1 Retire todos os itens do saco dos acessórios. <p>a) Base em feltro para discos</p> <p>b) Luvas</p> <p>c) Chave Allen</p> <p>d) Peso Anti-skating</p> <p>e) Adaptore para singles 7"</p> <p>f) Correia</p> <p>g) Protector de Alinhamento da Célula fonocaptora</p>	1 Déballez tous les éléments du sachet d'accessoires. <p>a) Feutrine</p> <p>b) Gants</p> <p>c) Clé allen</p> <p>d) Poids anti-skating</p> <p>e) Centreur 45 tours</p> <p>f) Courroie ronde</p> <p>g) Protecteur d'alignement de la cellule</p>	1 Packa upp alla saker ur tillbehörsväskan. <p>a) Filtmatta</p> <p>b) Handskar</p> <p>c) Insexnyckel</p> <p>d) Antiskatingvikt</p> <p>e) Adapter för 7"-singlar</p> <p>f) Rund drivrem</p> <p>g) Inriktningsskydd för pickup</p>	1 Извлеките все аксессуары из упаковки <p>a) Фетровый мат</p> <p>b) Перчатки</p> <p>c) Ключ</p> <p>d) Груз антискейтинга</p> <p>e) Адаптер для 7-дюймовых пластинок</p> <p>f) Круглый пассив</p> <p>g) Транспортир для настройки</p>	1 付属品の入った袋からすべての付属品を取り出します。 <p>a) フェルトマット</p> <p>b) 手袋</p> <p>c) 六角レンチ</p> <p>d) アンチスケーティングウエイト</p> <p>e) シングル盤用アダプタ</p> <p>f) 回転用ベルト</p> <p>g) カートリッジアライメントプロテクター</p>	1 取出所有配件从配件包中取出备用 <p>a) 毛毡唱片垫</p> <p>b) 手套</p> <p>c) 六角工具</p> <p>d) 抗侧滑机构配重坠</p> <p>e) 7英寸单曲唱片适配器</p> <p>f) 驱动皮带</p> <p>g) 唱头调整规尺</p>	1 تم بتفريق جميع العناصر من حقيبة الملحقات. <p>a) فرش لباد</p> <p>b) قفازات</p> <p>c) مفتاح سداسي (الز)</p> <p>d) وزن مضاد للتزلج</p> <p>e) محمول للأغلام المقردة قياس 7 بوصة</p> <p>f) حزام دائري</p> <p>g) واقفي محاذة الخرطوشة</p>	2 Entfernen Sie den Staubschutzhaubenkarton aus der Verpackung. <p>3 Nehmen Sie den verpackten Plattenspieler aus der Verpackung.</p> <p>4 Packen Sie das Connect it E-Kabel aus.</p> <p>5 Packen Sie das Gegengewicht aus.</p> <p>6 Packen Sie das Netzteil aus.</p>	2 Rimuovi il coperchio anti-polvere dalla scatola <p>3 Solleva dalla scatola il giradischi avvolto dalla busta protettiva.</p> <p>4 Scarta il cavo Connect it E</p> <p>5 Disimballa il contrappeso</p> <p>6 Disimballa l'alimentatore</p>	2 Retire la cubierta protectora de la caja. <p>3 Retire el giradiscos empaquetado de la caja.</p> <p>4 Desembale el cable Connect it</p> <p>5 Desembale el contrapeso.</p> <p>6 Desembale la fuente de alimentación.</p>	2 Retire o cartão superior da caixa <p>3 Retire o gira-discos de dentro da caixa</p> <p>4 Retire o cabo phono Connect it E</p> <p>5 Desembrolhe o contrapeso</p> <p>6 Desembrolhe a fonte de alimentação</p>	2 Retirez le carton de protection anti-poussière de la boîte. <p>3 Sortez la platine emballée de la boîte.</p> <p>4 Déballez le câble Connect it E</p> <p>5 Déballez le contrepoids.</p> <p>6 Déballez l'alimentation électrique.</p>	2 Ta bort dammskyddets kartong från lådan. <p>3 Lyft ut den inslagna skivspelaren ur lådan.</p> <p>4 Packa upp Connect it E-kabeln.</p> <p>5 Packa upp motvikten.</p> <p>6 Packa upp strömförsörjningen.</p>	2 Извлеките пылезащитную крышку из упаковки <p>3 Извлеките проигрыватель из коробки</p> <p>4 Распакуйте кабель Connect it E</p> <p>5 Распакуйте противовес</p> <p>6 Распакуйте источник питания</p>	2 2 ダストカバーを箱から取り出します。 <p>3 不織布袋に入っているプレーヤー本体を箱から取り出します。</p> <p>4 フォノケーブル (Connect it E) の取り出し</p> <p>5 カウンターウエイトを取り出します。</p> <p>6 ACアダプタを取り出します。</p>	2 移除防尘罩固定纸板 <p>3 取出纤维布包裹的唱机本体</p> <p>4 打开 Connect it E 信号线包装</p> <p>5 取出唱臂配重</p> <p>6 取出电源适配器</p>	2 2 أزل كرتون الغطاء الواقى من الصندوق. <p>3 ارفع القرص الدور الملوف خارج الصندوق</p> <p>4 أخرج كابل Connect it E من العوة</p> <p>5 فك ثقل الموازنة</p> <p>6 فك مصدر التزود بالطاقة</p>	7 Packen Sie den Plattenteller aus. <p>8 Packen Sie den Plattenspieler aus</p> <p>9 Verbinden Sie das Phonokabel (Connect it E) mit dem Plattenspieler. Der Anschluss befindet sich unter der Tonarmbasis.</p> <p>10 Entfernen Sie die Schutzkappen von der Spindel und dem Plattenteller.</p> <p>11 Setzen Sie den Plattenteller vorsichtig auf die Spindel auf.</p>	7 Disimballa il piatto girevole. <p>8 Scarta il giradischi</p> <p>9 Connetti il cavo del giradischi (Connect it E) al giradischi. Il connettore è ubicato sotto la base del braccio</p> <p>10 Rimuovi il cappuccio di protezione dall'asse</p> <p>11 Inserisci con delicatezza il piatto sull'asse di rotazione</p>	7 Desembale el plato. <p>8 Desembale el giradiscos</p> <p>9 Conecte el cable de fono (Connect it E) al giradiscos. El conector está situado debajo de la base del giradiscos.</p> <p>10 Retire os tapones de protección del eje.</p> <p>11 Coloque cuidadosamente el plato en el eje.</p>	7 Desembrolhe o prato <p>8 Retire o gira-discos</p> <p>9 Ligue o cabo phono (connect it E) ao gira-discos. O terminal de 5 pinos encontra-se ocoldado por baixo da base do braço.</p> <p>10 Retire a capa de protecção do veio central e prato.</p> <p>11 Com cuidado coloque o prato no veio central</p>	7 Déballez le plateau. <p>8 Déballez la platine</p> <p>9 Connectez le câble phono (Connect it E) à la platine. Le connecteur est situé sous la base du bras de lecture.</p> <p>10 Retirez les capuchons de protection de l'axe et du plateau.</p> <p>11 Posez délicatement le plateau sur l'axe.</p>	7 Placera varsamt skivtallriken på spindeln. <p>12 Se till att rikta in dem ordentligt!</p>	7 Аккуратно установите опорный диск на шпindel. <p>12 Убедитесь в их правильном совмещении!</p>	8 Packen Sie den Plattenspieler bei Bedarf durch Einstellen der FüÙe aus. <p>15 Legen Sie den Antriebsriemen auf den Pulley und den Plattenteller.</p> <p>16 Entfernen Sie die Tonarmsicherung.</p> <p>17 Setzen Sie das Gegengewicht auf.</p>	8 Accertati che sia allineato correttamente <p>13 Il giradischi deve essere sempre posizionato su una superficie piana. Controllare con una livella.</p> <p>14 Se necessario livella il giradischi agendo sui piedini di appoggio</p> <p>15 Metti la cinghia di trazione nella puleggia e sul piatto</p> <p>16 Rimuovi il filo di blocco del braccio</p> <p>17 Metti il contrappeso in sede</p>	8 El giradiscos debería ser colocado siempre sobre una superficie plana. Verifiquelo con un nivelador de burbuja. <p>14 En caso de que sea necesario, nivele el giradiscos ajustando los pies.</p> <p>15 Coloque la correa de tracción en la polea y el plato.</p> <p>16 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura.</p> <p>17 Ponga el contrapeso en su lugar.</p>	8 Si nécessaire, mettez la platine à niveau en réglant les pieds. <p>15 Mettez la courroie d'entraînement sur la poulie et le plateau.</p> <p>16 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.</p> <p>17 Mettez le contrepoids en place.</p>	8 Se till att rikta in dem ordentligt! <p>13 Skivspelaren skall alltid placeras på en plan yta. Kontrollera med ett vattenpass.</p>	8 При необходимости отрегулируйте положение проигрывателя с помощью <p>15 Установите пассив на шкив двигателя и опорный диск.</p>	9 Packen Sie die Filzmatte und eine Schallplatte auf den Plattenteller. <p>20 Bewegen Sie den Tonarm vorsichtig zwischen Plattenteller und Armliehe und senken Sie den Tonarmlift ab.</p>	9 Accertati che sia allineato correttamente <p>13 Il giradischi deve essere sempre posizionato su una superficie piana. Controllare con una livella.</p> <p>14 Se necessario livella il giradischi agendo sui piedini di appoggio</p> <p>15 Metti la cinghia di trazione nella puleggia e sul piatto</p> <p>16 Rimuovi il filo di blocco del braccio</p> <p>17 Metti il contrappeso in sede</p>	9 Coloque a esterilla y un disco en el plato. <p>20 Coloque cuidadosamente el brazo entre el plato y el reposabrazos y baje el elevador del brazo.</p>	9 Vérifiez se ambos estão alinhados correctamente <p>13 O gira-discos deve ser sempre colocado sobre uma superfície nivelada. Se possível verifique com um nível de bolha.</p>	9 Si nécessaire, mettez la platine à niveau en réglant les pieds. <p>15 Mettez la courroie d'entraînement sur la poulie et le plateau.</p> <p>16 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.</p> <p>17 Mettez le contrepoids en place.</p>	9 Vid behov, justera fötterna för att få skivspelaren i jämnhöjd. <p>15 Montera drivremmen på remskivan och skivtallriken.</p> <p>16 Ta bort tonarmens transportfås.</p> <p>17 Montera motvikten.</p>	9 Подключите Phono-кабель (Connect it E) к проигрывателю. Разъем находится в нижней части базы тонарма. <p>10 Снимите защитный колпачок со шпинделя</p> <p>11 Аккуратно установите опорный диск на шпindel.</p> <p>12 Убедитесь в их правильном совмещении!</p>	10 Placera varsamt skivtallriken och en LP-skiva på skivtallriken. <p>20 Placera varsamt tonarmen mellan skivtallriken och armstödet och sänk tonarmslyften.</p>	10 Подключите Phono-кабель (Connect it E) к проигрывателю. Разъем находится в нижней части базы тонарма. <p>10 Снимите защитный колпачок со шпинделя</p> <p>11 Аккуратно установите опорный диск на шпindel.</p> <p>12 Убедитесь в их правильном совмещении!</p>	11 Balansera tonarmen så att den håller sig i plant läge genom att vrida motvikten medurs och moturs. Återplacera tonarmen på sitt stöd och höj tonarmslyften.	11 Сбалансируйте тонарм поворачивая противовес вперед и назад на оси. Установите тонарм на держатель тонарма и поднимите рычажок подъема тонарма. <p>21 Балансируйте тонарм поворачивая противовес вперед и назад на оси. Установите тонарм на держатель тонарма и поднимите рычажок подъема тонарма.</p>	12 Håll i motvikten och ställ in den på 0' genom att ENDAST skruva på den främre delen mot markeringen på tonarmen.	12 Удерживайте противовес на месте и установите на 0" его дополнительное кольцо. <p>22 Подключите проигрыватель к вашей аудиосистеме и наслаждайтесь музыкой!</p>	13 Drehen Sie das vordere Einstellrad des Gegengewichts (nicht das gesamte Gegewicht) so, dass die „0“ mit der Markierung auf der Rückseite des Tonarms übereinstimmt. <p>23 Drehen Sie das gesamte Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn bis die Skala 23 anzeigt.</p>	13 Bloccate il contrappeso e ruotate SOLO la ghiera interna fino a far coincidere lo 0' con il marcatore sul braccio <p>23 Ruotare l'INTERO contrappeso in senso antiorario fino a che la scala non indica 23.</p>	13 Gire en sentido horario la TOTALIDAD del contrapeso hasta que la escala indique 23. <p>23 Rode TODO o contrapeso no sentido contrário aos ponteiros do relógio até a escala marcar 23.</p>	13 Tournez le contrepoids ENTIER dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la balance indique 23. <p>23 Skruva HELA motvikten moturs tills den visar 23 på skalan.</p> <p>23 Поверните весь противовес против часовой стрелки так, чтобы риска шкалы была напротив значения 23.</p>	14 Mettere l'anello del peso Antiskating nella scanalatura più esterna. <p>25 Connetti il cavo di alimentazione</p>	14 Coloque el lazo del peso Antideslizamiento (Antiskating) en el surco exterior. <p>25 Conecte la fuente de alimentación.</p>	14 Équilibrez le bras de lecture pour qu'il reste stable en faisant tourner le contrepoids d'avant en arrière sur la tige. Remettez le bras de lecture sur le support et relevez l'élévateur de bras de lecture. <p>24 Placez la boucle du poids anti-skating dans la rainure extérieure.</p> <p>25 Branchez l'alimentation.</p>	14 Sätt öglan på antiskatingvikten i det yttre spåret. <p>25 Anslut strömförsörjningen.</p>	14 Оденьте петлю лески грузика антискейтинга на внешнюю канаву держателя. <p>25 Подключите блок питания.</p>	15 Verbinden Sie den Motor mit dem Schalter vorne links unter dem Chassis ein. Wählen Sie die Geschwindigkeit, indem Sie die Taste drücken.	15 Accendi il motore con l'interruttore situato nella parte anteriore sinistra sotto il telaio. Selezionare la velocità premendo il bottone.	15 Ponga en marcha el motor con el interruptor situado debajo de la zona frontal izquierda del chasis. Seleccione a velocidad pulsando el botón.	15 Ligue o motor no interruptor colocado na parte inferior da base do gira-discos no canto frontal esquerdo. Seleccione a velocidade premindo o botão.	15 Allumez le moteur avec l'interrupteur situé à l'avant gauche sous le châssis. Sélectionnez la vitesse en appuyant sur le bouton.	16 Starta motorn på strömbrytaren som är placerad framtill på vänster sida under chassit. Våj hastighet genom att trycka på knappen.	16 Allumez le moteur avec l'interrupteur situé à l'avant gauche sous le châssis. Sélectionnez la vitesse en appuyant sur le bouton.	17 Anslut till ditt hifi-system och njut av din musik!	17 Connectez-vous à votre système hifi et profitez de votre musique !	17 Подключите проигрыватель к вашей аудиосистеме и наслаждайтесь музыкой!

27 Verbinden Sie den Plattenspieler mit Ihrer HiFi-Anlage und genießen Sie Ihre Musik!

Italiano

Iniziamo: Assicurati di avere abbastanza spazio per disimballare il tuo giradischi

Disimballare e installare sempre in un ambiente pulito.
NON buttate via l'imballo! Se avete bisogno di una riparazione, dovreste inviare il prodotto nell'imballaggio originale, utilizzando tutti gli inserti. Se il giradischi si danneggia durante il trasporto a causa di un imballaggio sbagliato con la scatola originale, o se usate un altro imballo, il vostro rivenditore non può garantire la riparazione in garanzia.

manuale completo: www.project-audio.com/en/product/x8	manuale completo: www.project-audio.com/en/product/x8	manual de instrucciones completo: www.project-audio.com/en/product/x8	Manual completo: www.project-audio.com/en/product/x8	Notice complète : www.project-audio.com/en/product/x8	Fullständig bruksanvisning: www.project-audio.com/en/product/x8	полное руководство: www.project-audio.com/en/product/x8	取扱説明書はこちら : www.project-audio.com/en/product/x8	完整版本说明书请参见: www.project-audio.com/en/product/x8	النيل الكامل: www.project-audio.com/en/product/x8																
1 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori <p>a) Tappetino</p> <p>b) Guanti</p> <p>c) Chiave Allen</p> <p>d) Peso per Anti Skating</p> <p>e) Adattatore per singoli da 7" (45 giri)</p> <p>f) Cinghia</p> <p>g) Dima per allineamento della testina</p>	2 Rimuovi il coperchio anti-polvere dalla scatola <p>3 Solleva dalla scatola il giradischi avvolto dalla busta protettiva.</p> <p>4 Packen Sie das Connect it E-Kabel aus.</p> <p>5 Disimballa il contrappeso</p> <p>6 Disimballa l'alimentatore</p>	2 Retire la cubierta protectora de la caja. <p>3 Retire el giradiscos empaquetado de la caja.</p> <p>4 Desembale el cable Connect it</p> <p>5 Desembale el contrapeso.</p> <p>6 Desembale la fuente de alimentación.</p>	2 Retire o cartão superior da caixa <p>3 Retire o gira-discos de dentro da caixa</p> <p>4 Retire o cabo phono Connect it E</p> <p>5 Desembrolhe o contrapeso</p> <p>6 Desembrolhe a fonte de alimentação</p>	2 Retirez le carton de protection anti-poussière de la boîte. <p>3 Sortez la platine emballée de la boîte.</p> <p>4 Déballez le câble Connect it E</p> <p>5 Déballez le contrepoids.</p> <p>6 Déballez l'alimentation électrique.</p>	2 Ta bort dammskyddets kartong från lådan. <p>3 Lyft ut den inslagna skivspelaren ur lådan.</p> <p>4 Packa upp Connect it E-kabeln.</p> <p>5 Packa upp motvikten.</p> <p>6 Packa upp strömförsörjningen.</p>	2 Извлеките пылезащитную крышку из упаковки <p>3 Извлеките проигрыватель из коробки</p> <p>4 Распакуйте кабель Connect it E</p> <p>5 Распакуйте противовес</p> <p>6 Распакуйте источник питания</p>	2 2 ダストカバーを箱から取り出します。 <p>3 不織布袋に入っているプレーヤー本体を箱から取り出します。</p> <p>4 フォノケーブル (Connect it E) の取り出し</p> <p>5 カウンターウエイトを取り出します。</p> <p>6 ACアダプタを取り出します。</p>	2 移除防尘罩固定纸板 <p>3 取出纤维布包裹的唱机本体</p> <p>4 打开 Connect it E 信号线包装</p> <p>5 取出唱臂配重</p> <p>6 取出电源适配器</p>	2 2 أزل كرتون الغطاء الواقى من الصندوق. <p>3 ارفع القرص الدور الملوف خارج الصندوق</p> <p>4 أخرج كابل Connect it E من العوة</p> <p>5 فك ثقل الموازنة</p> <p>6 فك مصدر التزود بالطاقة</p>																
7 Packen Sie den Plattenteller aus. <p>8 Packen Sie den Plattenspieler aus</p> <p>9 Verbinden Sie das Phonokabel (Connect it E) mit dem Plattenspieler. Der Anschluss befindet sich unter der Tonarmbasis.</p> <p>10 Entfernen Sie die Schutzkappen von der Spindel und dem Plattenteller.</p> <p>11 Setzen Sie den Plattenteller vorsichtig auf die Spindel auf.</p>	7 Disimballa il piatto girevole. <p>8 Scarta il giradischi</p> <p>9 Connetti il cavo del giradischi (Connect it E) al giradischi. Il connettore è ubicato sotto la base del braccio</p> <p>10 Rimuovi il cappuccio di protezione dall'asse</p> <p>11 Inserisci con delicatezza il piatto sull'asse di rotazione</p>	7 Desembale el plato. <p>8 Desembale el giradiscos</p> <p>9 Conecte el cable de fono (Connect it E) al giradiscos. El conector está situado debajo de la base del giradiscos.</p> <p>10 Retire os tapones de protección del eje.</p> <p>11 Coloque cuidadosamente el plato en el eje.</p>	7 Desembrolhe o prato <p>8 Retire o gira-discos</p> <p>9 Ligue o cabo phono (connect it E) ao gira-discos. O terminal de 5 pinos encontra-se ocoldado por baixo da base do braço.</p> <p>10 Retire a capa de protecção do veio central e prato.</p> <p>11 Com cuidado coloque o prato no veio central</p>	7 Déballez le plateau. <p>8 Déballez la platine</p> <p>9 Connectez le câble phono (Connect it E) à la platine. Le connecteur est situé sous la base du bras de lecture.</p> <p>10 Retirez les capuchons de protection de l'axe et du plateau.</p> <p>11 Posez délicatement le plateau sur l'axe.</p>	7 Placera varsamt skivtallriken. <p>12 Se till att rikta in dem ordentligt!</p>	7 Аккуратно установите опорный диск на шпindel. <p>12 Убедитесь в их правильном совмещении!</p>	8 Packen Sie die Filzmatte und eine Schallplatte auf den Plattenteller. <p>20 Bewegen Sie den Tonarm vorsichtig zwischen Plattenteller und Armliehe und senken Sie den Tonarmlift ab.</p>	8 Accertati che sia allineato correttamente <p>13 Il giradischi deve essere sempre posizionato su una superficie piana. Controllare con una livella.</p> <p>14 Se necessario livella il giradischi agendo sui piedini di appoggio</p> <p>15 Metti la cinghia di trazione nella puleggia e sul piatto</p> <p>16 Rimuovi il filo di blocco del braccio</p> <p>17 Metti il contrappeso in sede</p>	8 El giradiscos debería ser colocado siempre sobre una superficie plana. Verifiquelo con un nivelador de burbuja. <p>14 En caso de que sea necesario, nivele el giradiscos ajustando los pies.</p> <p>15 Coloque la correa de tracción en la polea y el plato.</p> <p>16 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura.</p> <p>17 Ponga el contrapeso en su lugar.</p>	8 Si nécessaire, mettez la platine à niveau en réglant les pieds. <p>15 Mettez la courroie d'entraînement sur la poulie et le plateau.</p> <p>16 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.</p> <p>17 Mettez le contrepoids en place.</p>	8 Vid behov, justera fötterna för att få skivspelaren i jämnhöjd. <p>15 Montera drivremmen på remskivan och skivtallriken.</p> <p>16 Ta bort tonarmens transportfås.</p> <p>17 Montera motvikten.</p>	8 При необходимости отрегулируйте положение проигрывателя с помощью <p>15 Установите пассив на шкив двигателя и опорный диск.</p>	9 Packen Sie die Filzmatte und eine Schallplatte auf den Plattenteller. <p>20 Bewegen Sie den Tonarm vorsichtig zwischen Plattenteller und Armliehe und senken Sie den Tonarmlift ab.</p>	9 Accertati che sia allineato correttamente <p>13 Il giradischi deve essere sempre posizionato su una superficie piana. Controllare con una livella.</p> <p>14 Se necessario livella il giradischi agendo sui piedini di appoggio</p> <p>15 Metti la cinghia di trazione nella puleggia e sul piatto</p> <p>16 Rimuovi il filo di blocco del braccio</p> <p>17 Metti il contrappeso in sede</p>	9 Coloque a base em feltro e o disco de vinil no prato. <p>20 Coloque cuidadosamente el brazo entre el plato y el reposabrazos y baje el elevador do braço.</p>	9 Vérifiez se ambos estão alinhados correctamente <p>13 O gira-discos deve ser sempre colocado sobre uma superfície nivelada. Se possível verifique com um nível de bolha.</p>	9 Si nécessaire, mettez la platine à niveau en réglant les pieds. <p>15 Mettez la courroie d'entraînement sur la poulie et le plateau.</p> <p>16 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.</p> <p>17 Mettez le contrepoids en place.</p>	9 Vid behov, justera fötterna för att få skivspelaren i jämnhöjd. <p>15 Montera drivremmen på remskivan och skivtallriken.</p> <p>16 Ta bort tonarmens transportfås.</p> <p>17 Montera motvikten.</p>	9 Подключите Phono-кабель (Connect it E) к проигрывателю. Разъем находится в нижней части базы тонарма. <p>10 Снимите защитный колпачок со шпинделя</p> <p>11 Аккуратно установите опорный диск на шпindel.</p> <p>12 Убедитесь в их правильном совмещении!</p>	10 Placera varsamt skivtallriken och en LP-skiva på skivtallriken. <p>20 Placera varsamt tonarmen mellan skivtallriken och armstödet och sänk tonarmslyften.</p>	10 Подключите Phono-кабель (Connect it E) к проигрывателю. Разъем находится в нижней части базы тонарма. <p>10 Снимите защитный колпачок со шпинделя</p> <p>11 Аккуратно установите опорный диск на шпindel.</p> <p>12 Убедитесь в их правильном совмещении!</p>	11 Balansera tonarmen så att den håller sig i plant läge genom att vrida motvikten medurs och moturs. Återplacera tonarmen på sitt stöd och höj tonarmslyften.	11 Сбалансируйте тонарм поворачивая противовес вперед и назад на оси. Установите тонарм на держатель тонарма и поднимите рычажок подъема тонарма. <p>21 Балансируйте тонарм поворачивая противовес вперед и назад на оси. Установите тонарм на держатель тонарма и поднимите рычажок подъема тонарма.</p>	12 Håll i motvikten och ställ in den på 0' genom att ENDAST skruva på den främre delen mot markeringen på tonarmen.	12 Удерживайте противовес на месте и установите на 0" его дополнительное кольцо. <p>22 Подключите проигрыватель к вашей аудиосистеме и наслаждайтесь музыкой!</p>

27 Verbinden Sie den Plattenspieler mit Ihrer HiFi-Anlage und genießen Sie Ihre Musik!

Español

Para empezar: Asegúrese de que dispone de suficiente espacio para desembalar su giradiscos.

Desembale siempre el producto y configúrelo en un entorno limpio.
¡Por favor NO tire el embalaje! Si su producto necesita una operación de mantenimiento o usted quiere devolverlo, le rogamos que lo envíe en el embalaje original con todos los componentes del mismo. En el caso de que se produzcan daños como consecuencia del uso de un embalaje distinto, su distribuidor no podrá garantizarle una reembolso completo.

manual de instrucciones completo: www.project-audio.com/en/product/x8	Manual completo: www.project-audio.com/en/product/x8	Manual completo: www.project-audio.com/en/product/x8	Manual completo: www.project-audio.com/en/product/x8	Notice complète : www.project-audio.com/en/product/x8	Fullständig bruksanvisning: www.project-audio.com/en/product/x8	полное руководство: www.project-audio.com/en/product/x8	取扱説明書はこちら : www.project-audio.com/en/product/x8	完整版本说明书请参见: www.project-audio.com/en/product/x8	النيل الكامل: www.project-audio.com/en/product/x8
1 Desembale todos los componentes de la bolsa de accesorios <p>a) Esterilla</p> <p>b) Guantes</p> <p>c) Llave Allen</p> <p>d) Peso del Anti-Skating</p> <p>e) Adaptador para singles de 7"</p> <p>f) Correia</p> <p>g) Protector de Alinhamento da Célula fonocaptora</p>	2 Rimuovi il coperchio anti-polvere dalla scatola <p>3 Solleva dalla scatola il giradischi avvolto dalla busta protettiva.</p> <p>4 Packen Sie das Connect it E-Kabel aus.</p> <p>5 Disimballa il contrappeso</p> <p>6 Disimballa l'alimentatore</p>	2 Retire la cubierta protectora de la caja. <p>3 Retire el giradiscos empaquetado de la caja.</p> <p>4 Desembale el cable Connect it</p> <p>5 Desembale el contrapeso.</p> <p>6 Desembale la fuente de alimentación.</p>	2 Retire o cartão superior da caixa <p>3 Retire o gira-discos de dentro da caixa</p> <p>4 Retire o cabo phono Connect it E</p> <p>5 Desembrolhe o contrapeso</p> <p>6 Desembrolhe a fonte de alimentação</p>	2 Retirez le carton de protection anti-poussière de la boîte. <p>3 Sortez la platine emballée de la boîte.</p> <p>4 Déballez le câble Connect it E</p> <p>5 Déballez le contrepoids.</p> <p>6 Déballez l'alimentation électrique.</p>	2 Ta bort dammskyddets kartong från lådan. <p>3 Lyft ut den inslagna skivspelaren ur lådan.</p> <p>4 Packa upp Connect it E-kabeln.</p> <p>5 Packa upp motvikten.</p> <p>6 Packa upp strömförsörjningen.</p>	2 Извлеките пылезащитную крышку из упаковки <p>3 Извлеките проигрыватель из коробки</p> <p>4 Распакуйте кабель Connect it E</p> <p>5 Распакуйте противовес</p> <p>6 Распакуйте источник питания</p>	2 2 ダストカバーを箱から取り出します。 <p>3 不織布袋に入っているプレーヤー本体を箱から取り出します。</p> <p>4 フォノケーブル (Connect it E) の取り出し</p> <p>5 カウンターウエイトを取り出します。</p> <p>6 ACアダプタを取り出します。</p>	2 移除防尘罩固定纸板 <p>3 取出纤维布包裹的唱机本体</p> <p>4 打开 Connect it E 信号线包装</p> <p>5 取出唱臂配重</p> <p>6 取出电源适配器</p>	2 2 أزل كرتون الغطاء الواقى من الصندوق. <p>3 ارفع القرص الدور الملوف خارج الصندوق</p> <p>4 أخرج كابل Connect it E من العوة</p> <p>5 فك ثقل الموازنة</p> <p>6 فك مصدر التزود بالطاقة</p>
7 Desembale el plato. <p>8 Desembale el giradiscos</p> <p>9 Conecte el cable de fono (Connect it E) al giradiscos. El conector está situado debajo de la base del giradiscos.</p> <p>10 Retire os tapones de protección del eje.</p> <p>11 Coloque cuidadosamente el plato en el eje.</p>	7 Disimballa il piatto girevole. <p>8 Scarta il giradischi</p> <p>9 Connetti il cavo del giradischi (Connect it E) al giradischi. Il connettore è ubicato sotto la base del braccio</p> <p>10 Rimuovi il cappuccio di protezione dall'asse</p> <p>11 Inserisci con delicatezza il piatto sull'asse di rotazione</p>	7 Desembale el plato. <p>8 Desembale el giradiscos</p> <p>9 Conecte el cable de fono (Connect it E) al giradiscos. El conector está situado debajo de la base del giradiscos.</p> <p>10 Retire os tapones de protección del eje.</p> <p>11 Coloque cuidadosamente el plato en el eje.</p>	7 Desembrolhe o prato <p>8 Retire o gira-discos</p> <p>9 Ligue o cabo phono (connect it E) ao gira-discos. O terminal de 5 pinos encontra-se ocoldado por baixo da base do braço.</p> <p>10 Retire a capa de protecção do veio central e prato.</p> <p>11 Com cuidado coloque o prato no veio central</p>	7 Déballez le plateau. <p>8 Déballez la platine</p> <p>9 Connectez le câble phono (Connect it E) à la platine. Le connecteur est situé sous la base du bras de lecture.</p> <p>10 Retirez les capuchons de protection de l'axe et du plateau.</p> <p>11 Posez délicatement le plateau sur l'axe.</p>	7 Placera varsamt skiv				

Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通话	عربي
Brauchen Sie Hilfe? <p>Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/handler-suche</p>	Hai bisogno di aiuto ? <p>Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui:www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	¿Necesita ayuda? <p>¡Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	Precisa de ajuda? <p>Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	Besoin d'aide ? <p>N'hésitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/</p>	Behöver du hjälp? <p>Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	Нужна помощь? <p>Обратитесь в ближайший Hi-Fi-салон, авторизованный Pro-Ject Audio Systems, или воспользуйтесь сайтами www.overton.ru или www.projectaudio.ru</p>	困ったら <p>何かお困りの事がありましたら、お買い上げ販売先または日本輸入総代理店である株式会社イーアンドエムホールディングスまでお問い合わせください。</p>	需要帮助 ? <p>联系我们！遍布全球的专业经销商网络，在这里找到您当地的经销商：www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	هل أنت بحاجة إلى المساعدة؟ <p>لا تتردد في الاتصال بنا لدينا شركاء من جميع أنحاء العالم بحث عن الركيل هنا: www.project-audio.com/en/find-a-dealer</p>
Service <p>Sollten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land geschickt werden. Garantieraparturen können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesendet wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat. <p>Staubschutzkappe, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antiriesensiemer. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.</p></p>	Assistenza <p>Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare i giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale. Non restituire mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente secondo gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Si prega di rimuovere e imballare separatamente queste parti : coperchio, contrappeso, peso antiskating e cinghia.Montare il cappuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.</p>	Mantenimiento <p>En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje a resolver el problema cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato debería ser enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embalaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquételos por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloqueo para transporte en el tubo del brazo de lectura.</p>	Manutenção <p>Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contate o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem de origem e correctamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos que mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e correctamente embalado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente: Tampa acrílica, contrapeso, antiskating e correia. Coloque a tampa de protecção da agulha e coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.</p>	Français <p>Si vous rencontrez un problème que vous n'êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n'est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et les emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellule et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.</p>	Svenska <p>Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributör i ditt land. Garantireparationer utövas endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Retnera aldrig en skivspelar uttan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på sista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motvikt, antiskatingkytt och drivrem. Montera pickupskyddet och transportfaset för tonarmen innan skivspelaren försiktigt packas ner.</p>	Русский <p>При возникновении проблем, которые вы не можете определить или решить независимо от вышеуказанной информации, свяжитесь с вашим дилером для получения дальнейших консультаций. В том случае, если проблема не может быть решена, устройство следует отправить ответственному дистрибьютору в вашей стране. Ремонт по гарантии выполняется только в том случае, если устройство возвращается в правильно упакованном виде, в связи с чем рекомендуем вам сохранить оригинальную упаковку. Не возвращайте проигрыватель, не убедившись, что он безопасно разобран и правильно упакован в оригинальную упаковку. Снимите и отдельно запакуйте следующие детали: крышка противовеса, груз антикитинга, опорный диск, пассив. Закрепите защитную крышку на картридже. Зафиксируйте тонарм прежде чем аккуратно упаковать проигрыватель.</p>	日本語 <p>正しい設定や操作にもかかわらず不具合が発生した場合は、お買い上げ販売店にご相談ください。それでも問題が解決できない場合は日本輸入総代理店である株式会社イーアンドエムホールディングスまでご連絡ください。製品発送による保証内修理は、製品が正しく梱包されている場合のみお受けいたします。そのため、オリジナルのパッケージや緩衝材などを保管しておくことをお勧めします。レコードプレーヤーは、慎重に各部品をお取り外しいただき、このユーザーガイドの最後のページにある図に従って元のパッケージに正しくパッケージされていることを確認のうえご発送ください。ダストカバー、カウンタースイッチ</p>	普通话 <p>如果您遇到上述说明仍无法缓解或确定的问题，请联系您的经销商以进一步了解建议。只有当问题无法解决时，才应将设备发送给您在国家/地区的负责经销商。仅当设备以正确包装退回时，保修维修才会生效。因此，我们建议保留原包装，请务必保证按照原包装方式安全拆卸和正确包装，切勿在无法确保唱机包装安全的情况下退回唱机，包装请参照完整用户指南最后一页的图表。请拆下这些部件并单独包装：防尘盖、配重、防侧滑重锤和皮带。在仔細包裝唱機之前，請安裝護頭保護套。請將音臂和唱機分開包裝。</p>	عربي <p>إذا واجهت مشكلة لا يمكنك حلها أو تحديدها على الرغم من المعلومات الواردة أعلاه، يرجى الاتصال بالموزع المسؤول عنك. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، فيجب إرسال الوحدة إلى الموزع المسؤول في بلدك. لن نتمكن الإصلاحات داخل الضمان إلا إذا عيبت الوحدة معطلة بشكل صحيح لهذا السبب. نوصي بالاحتفاظ بالمواد التطنيطية في الصفة الأصلية لإبقاء دون التآكل من أنه ممتك وأمانًا وبشكل صحيح في العوة الأصلية وفقًا للرسومات التخطيطية في الصفحة الأخيرة من دليل المستخدم هذا. يرجى إزالة هذه الأجزاء وتعبئتها بشكل منفصل (الغطاء والوزن الموازن والوزن المضاد للترنح والحزام) ثم تركيب غطاء حامية العروة. نقل الغطاء بعد نقل الصوت، تغليف غطاء مشغل التسجيل بعناية.</p>
Garantie <p>Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und / oder durch Transport ohne Originalverpackung entstehen. Durch Modifikationen oder Änderungen an Teilen des Produkts durch unbefugte Personen wird der Hersteller von jeglicher Haftung befreit, die über die gesetzlichen Rechte des Kunden hinausgeht.</p>	Garanzia <p>Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso e/o dal trasporto senza l'imballaggio originale. La modifica o il cambiamento di qualsiasi parte del prodotto da parte di persone non autorizzate, liberano il produttore da qualsiasi responsabilità al di là dei diritti legittimi del cliente.</p>	Garantía <p>El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por no respetar las presentes instrucciones y/o por transportar el aparato en un embalaje distinto del original. La modificación o el cambio de cualquier parte del producto por personas no autorizadas libera al fabricante de cualquier reclamación por encima de cualquier derecho legal que pueda tener el consumidor.</p>	Garantia <p>O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou transporte sem o embalagem original. Modificações ou alterações de qualquer componente do gira-discos por pessoas não autorizadas, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade sobre os direitos legais do cliente.</p>	Français <p>Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation et/ou par le transport sans l'emballage d'origine. La modification ou le changement de toute partie du produit par des personnes non autorisées, dégage le fabricant de toute responsabilité au-delà des droits légaux du client.</p>	Svenska <p>Tilverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av att dessa anvisningar inte fölts och/eller transport utan originalförpackningen. Modifiering eller ändring av någon del av produkten av icke auktoriserade personer befriar tilverkaren från ansvar utöver kundens lagliga rättigheter.</p>	Русский <p>Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снимает с производителя всю ответственность за и отношении законных прав потребителя.</p>	日本語 <p>製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外での使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なりません。また弊社の指定するアフターサービス関係者以外の分解、または改造による不具合に関し一切の責任を負いません。</p>	普通话 <p>对于因不遵守这些使用说明和/或在没有原包装的情况下使用而造成的损坏，制造商概不负责。未经授权的人员对产品的任何部分进行修改或更改，制造商无需承担超出客户合法权利的任何责任。</p>	عربي <p>لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه و/ أو النقل دون العوة الأصلية. يودي تعميل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل اشخص غير مصرح لهم إلى إغاء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتجاوز الحقوق القانونية للمعمل.</p>
Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen <p>Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden.</p>	Garanzia: termini e condizioni <p>La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems</p>	Garantía: Términos y Condiciones <p>La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado.</p>	Garantia: Termos e Condições <p>A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-ject Audio Systems.</p>	Français: termes et conditions <p>La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems.</p>	Svenska: villkor <p>Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad Pro-Ject Audio Systems-återförsäljare eller handlare</p>	Русский: условия гарантийного обслуживания <p>Гарантия распространяется только на устройства, приобретенные у авторизованных продавцов Pro-Ject Audio Systems</p>	日本語: 保証について <p>製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外での使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なりません。また弊社の指定するアフターサービス関係者以外の分解、または改造による不具合に関し一切の責任を負いません。</p>	普通话: 保修服务 <p>对于因不遵守这些使用说明和/或在没有原包装的情况下使用而造成的损坏，制造商概不负责。未经授权的人员对产品的任何部分进行修改或更改，制造商无需承担超出客户合法权利的任何责任。</p>	عربي: الضمان <p>لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه و/ أو النقل دون العوة الأصلية. يودي تعميل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل اشخص غير مصرح لهم إلى إغاء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتجاوز الحقوق القانونية للمعمل.</p>
Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen <p>Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden.</p>	Garanzia: termini e condizioni <p>La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems</p>	Garantía: Términos y Condiciones <p>La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado.</p>	Garantia: Termos e Condições <p>A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-ject Audio Systems.</p>	Français: termes et conditions <p>La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems.</p>	Svenska: villkor <p>Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad Pro-Ject Audio Systems-återförsäljare eller handlare</p>	Русский: условия гарантийного обслуживания <p>Гарантия распространяется только на устройства, приобретенные у авторизованных продавцов Pro-Ject Audio Systems</p>	日本語: 保証について <p>製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外での使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なりません。また弊社の指定するアフターサービス関係者以外の分解、または改造による不具合に関し一切の責任を負いません。</p>	普通话: 保修服务 <p>对于因不遵守这些使用说明和/或在没有原包装的情况下使用而造成的损坏，制造商概不负责。未经授权的人员对产品的任何部分进行修改或更改，制造商无需承担超出客户合法权利的任何责任。</p>	عربي: الضمان <p>لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه و/ أو النقل دون العوة الأصلية. يودي تعميل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل اشخص غير مصرح لهم إلى إغاء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتجاوز الحقوق القانونية للمعمل.</p>
Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt.	Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia.	Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía.	A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento.	Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie.	Varken transport eller några andra kostnader, eller risiker i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti.	Никакие дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания.	この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。	この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。	يقتصر عرض الضمان هذا على إصلاح الجهاز الذي يمكن أن يكون إصلاحًا أو استبدالًا وفقًا لتعليماتنا، ولا يؤثر أي منها على الضمان الأصلي الخاص بنا.
Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar.	La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile.	La garantía sólo es válida para el propietario original. No n es transferible.	A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível.	Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable.	En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överlåta.	Никакие дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания.	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	يقتض ضمان برو جكت اوديو سيستم بمطالبت العيوب في المواد وآل التصنيع وقت الشراء ولا يطبق ما يلي:
Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verkaufsrechnung oder einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen.	Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.	Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro comprobante de propiedad y de la fecha de compra.	Para validar a sua garantia terá que apresentar a fatura de compra original ou outro documento comprovativo do proprietário e data de compra	Pour valider votre garantie, vous devez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat.	För att bekräfta din garanti måste du tillhandahålla den ursprungliga försämringsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum.	Для получения гарантийного обслуживания нужно предать документы, подтверждающие факт приобретения устройства	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	يقتض ضمان برو جكت اوديو سيستم بمطالبت العيوب في المواد وآل التصنيع وقت الشراء ولا يطبق ما يلي:
Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie.	La riparazione in garanzia può essere richiesta entro due anni dall'acquisto presso un rivenditore autorizzato. Dopo questo periodo di tempo, la garanzia scadrà	L'obligo de garantía legal e in aggiunta a questa garantía e non è limitato da questa garantía.	A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina.	Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti).	Detta garantierbudande är begränsat till reparation av utrustningen i form av reparation eller ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti).	Данное гарантийное предложение ограничено ремонтом устройства (который может быть заменой или заменой по нашему усмотрению), который не влияет на вашу первоначальную гарантию	この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。	この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。	يقتصر عرض الضمان هذا على إصلاح الجهاز الذي يمكن أن يكون إصلاحًا أو استبدالًا وفقًا لتعليماتنا، ولا يؤثر أي منها على الضمان الأصلي الخاص بنا.
Die gesetzliche Gewährleistungsverpflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt.	L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia.	L'obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última.	As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento.	L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière.	I tillägg till denna garanti finns den lagstadgade garantiförplikelsen, som inte begränsas av denna garanti.	Условия гарантийного обслуживания могут дополниться и не ограничены данной гарантией	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	يقتض ضمان برو جكت اوديو سيستم بمطالبت العيوب في المواد وآل التصنيع وقت الشراء ولا يقتصر على هذا الضمان
Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und / oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht:	La garanzia Pro-Ject Audio Systems si riferisce a reclami relativi a difetti nei materiali e/o nella lavorazione al momento dell'acquisto. Non copre:	Una garantía de Pro-Ject Audio Systems cubre reclamaciones relacionadas con defectos en materiales y/o mano de obra en el momento de la compra. No cubre:	A garantia da Pro-Ject Audio Systems referente a reclamações de defeitos de materiais e /ou mão de obra no momento da compra não cobre:	La garantie des systèmes audio Pro-Ject concerne les réclamations relatives à des défauts de matériaux et/ou de fabrication au moment de l'achat. Elle ne couvre pas :	En Pro-Ject Audio Systems-garanti avser anspråk på materialfel och/eller tillverkningsfel vid inköpstillfallet. Den täcker inte:	Компания Pro-Ject Audio гарантирует качество материалов и изготовления устройства. Гарантия не распространяется:	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	يقتض ضمان برو جكت اوديو سيستم بمطالبت العيوب في المواد وآل التصنيع وقت الشراء ولا يطبق ما يلي:
*Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Ohropolster, Antriebsriemen und Tonabnehmer.	*Deterioramento dei componenti, la cui natura è quella di consumarsi o esaurirsi con l'uso, come le batterie e i cuscinetti delle cuffie, le cinghie di trasmissione e le cartucce.	*Deterioro en componentes susceptible de sufrir desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de tracción y cápsulas fonocaptoras.	*Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste ou esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores e correias de transmissão.	*Déterioration des composants dont la nature est de s'user ou de s'épuiser avec l'usage, tels que les piles et les coussinets des écouteurs, les courroies d'entraînement et les cellules.	*Försämring av komponenter, vars karaktär är att bli slita eller förbrukade vid användning, såsom batterier och hörlurskuddar, drivremmar och pick-up.	*Части устройства, подверженные физическому износу со временем, такие как батареи, амбушеры наушников, пассивки или картриджи	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	*Danni causati da una installazione, connessione o imballaggio errati.
*Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt oder autorisiert wurden.	*Danni causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems.	*Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems.	*Dégâts causés par une installation, un raccordement ou un emballage incorrect.	*Défects causés par une utilisation autre que l'utilisation correcte décrite dans le manuel d'utilisation, la négligence, les modifications ou l'utilisation de pièces qui ne sont pas fabriquées ou autorisées par Pro-Ject Audio Systems.	*Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning.	*На случаи неправильной раскладки, сборки или подключения устройства	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	*Danni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori.
*Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte.	*Danni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del control razionale di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori.	*Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados.	*Defeitos causados pela incorreta instalação, ligação e embalagem.	*Défects causés par des équipements auxiliaires défectueux ou inadaptés.	*Skador orsakade av olyckor, blikar, vatten, brandvärmre, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utsedda distributörer.	*На случаи использования устройства отличным от описанного в инструкции образом, при модификации устройства, установке на устройстве частей, не разрешенных Pro-Ject Audio Systems	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	*Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile.
*Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.	*Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.	*Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.	*Equipamentos onde o numero de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tomado legível.	*Les produits dont le numéro de série a été modifié, supprimé, retiré ou rendu illisible.	*Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.	*На устройста с отсутствующим или нечитаемым серийным номером	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	*Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.
Kommerzielle Benutzung <p>Fehler, die durch die Verwendung von Haushaltsprodukten in gewerblichen Umgebungen oder im gewerblichen Maßstab verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie. Dieser Plattenspieler ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung für Geschäftsanwendungen erfolgt auf eigenes Risiko.</p>	Uso commerciale <p>I guasti causati dall'uso di prodotti domestici in ambienti commerciali non sono coperti dalla garanzia. Questo giradischi è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'utilizzo per applicazioni commerciali è fatto a proprio rischio e pericolo.</p>	Uso Comercial <p>Los fallos causados al uso de productos para aplicaciones domésticas en ambientes comerciales no son cubiertos por la garantía. Este giradiscos está destinado únicamente a un uso doméstico. El uso del mismo para aplicaciones profesionales corre de su cuenta y riesgo.</p>	Utilização comercial. <p>Falhas causadas pelo uso de equipamentos domésticos em ambientes comerciais não são cobertas pela garantia. Este gira-discos destina-se apenas ao uso doméstico. A sua utilização em aplicações profissionais é feito por sua própria conta e risco.</p>	Utilisation commerciale <p>Les défaillances dues à l'utilisation de produits domestiques dans des environnements commerciaux ou sur des bancs commerciales ne sont pas couvertes par la garantie. Cette platine est destinée à un usage domestique uniquement. Leur utilisation à des fins commerciales se fait à vos propres risques.</p>	Kommerciell användning <p>Fel som orsakas av användning av hemprodukter i kommersiella miljöer eller kommersiell skala täcks inte av garantin. Denna skivspelar är endast avsedd för hushållsbruk. Att använda den för affärsapplikationer görs på egen risk.</p>	Коммерческое использование <p>Повреждения, вызванные коммерческим использованием данного устройства, не являются гарантийным случаем</p>	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	この保証はオリジナルの購入者となり譲渡出来ません。	يقتض ضمان برو جكت اوديو سيستم علامة تجارية مسجلة لإش ليشنجر.
Pro-Ject Audio Systems ist eine eingetragene Marke von H. Lichtenegger.	Pro-Ject Audio Systems è un marchio registrato di H. Lichtenegger.	Pro-Ject Audio Systems es una Marca Comercial Registrada de H. Lichtenegger.	Pro-Ject Audio Systems é uma marca registrada de H. Lichtenegger.	Pro-Ject Audio Systems est une marque déposée de H. Lichtenegger.	Denna guide är framtagen av Pro-Ject Audio Systems	Pro-Ject Audio Systems является зарегистрированной торговой маркой X Lichtenegger	Pro-Ject Audio Systemsの商標はHeinz Lichtenegger氏の所有となります。	Pro-Ject Audio Systemsの商標はHeinz Lichtenegger氏の所有となります。	"Pro-Ject Audio Systems" è H. Lichtenegger先生所有注册商標
Dieser Leitfaden wurde erstellt von: Pro-Ject Audio Systems	Questa guida è stata prodotta da: Pro-Ject Audio Systems	La presente guía ha sido producida por Pro-Ject Audio Systems.	Este manual foi produzido pela: Pro-Ject Audio Systems	Ce guide a été conçu par: Pro-Ject Audio Systems et traduit par Audio Marketing Services S.A.S. Consultez le site project-audio.fr pour connaître les dernières nouveautés Pro-Ject en France.	Denna guide är framtagen av: Pro-Ject Audio Systems	Данный документ выполнен компанией Pro-Ject Audio Systems	この説明書はPro-Ject Audio Systemsで作成されています。	この説明書はPro-Ject Audio Systemsで作成されています。	本指南由: Pro-Ject Audio Systems 制作
Copyright © 2021. Alle Rechte vorbehalten.	Copyright © 2021. Tutti i diritti riservati	Copyright © 2021. Reservados todos los derechos.	Copyright © 2021. Todos os direitos reservados.	Copyright © 2021. Tous droits réservés	Copyright © 2021. Alla rättigheter reserverade	Copyright © 2021. Все права защищены	Copyright © 2021. All rights reserved	Copyright © 2021. All rights reserved.	حقوق التأليف والنشر محفوظة © لعام 2021. جميع الحقوق محفوظة.
									ver29102021